

TABLE DES MATIÈRES

Avant-propos	1
Le texte grec des manuscrits et des éditions	
1. Le texte hétérogène des manuscrits grecs dû à l'opération d'Origène	3
2. L'édition du texte grec de <i>Job</i>	7
3. Le texte grec court	8
4. Les témoins du texte grec court et la réception du Grec ancien	10
Le modèle hébreu présumé	
5. Le modèle hébreu du texte court	14
6. Les obscurités et les indéterminations du texte massorétique	16
7. Le texte hébreu en tant qu'objet poétique	22
La traduction grecque	
8. Traduction et paraphrase, en grec	38
9. Blancs et linéarité	54
10. Les trois angles de l'étude du texte grec	56
L'activité de traduction	
11. Traduire	62
Notice : signes et abréviations ; auteurs et titres en abrégé, dont sigles	73
Bibliographie	79
Index des noms	95
Index des versets analysés et de plusieurs versets cruciaux	96
Table des matières	99